



Eguberrietako Kultur Egitaraua

Programa Cultural de Navidad

2021-2022

HAUR IKUSKIZUNEN XVIII. ERAKUSTALDIA

XVIII MUESTRA DE ESPECTÁCULOS INFANTILES

Iradier Arena

Abenduak 26 de diciembre
12:00 eta 19:00. (40 min)
3 urtetik gorakoentzat /
a partir de 3 años
Elebiduna / Bilingüe

**GASTEIZKO ERRALDOI ETA
BURUHANDI KONPARTSA**

Botxintxak ere dantzan!



Gure erraldoirik Kuttunenak inoiz baino ilusio handiagoz datoz bueltan. Haien atzetik, buru handiko izaki txikiak datoz. Beraiekin batera jabetuko gara ez dagoela ezer hoberik elkarrekin dantzatzea baino!

Nuestros gigantes más queridos vuelven con más ilusión que nunca. Tras ellos ¡cómo no! pequeños seres de cabeza grandota. Junto a ellos nos daremos cuenta de que ¡no hay nada mejor que bailar junt@s al son de la música!





Abenduak 27 de diciembre
19:00 (70 min)

3 urtetik gorakoentzat /

A partir de 3 años

Castellano.

TORTELL POLTRONA

¡Qué bestia!



XX. mendearen hasiera eta erdialdeko pailazo handietan inspiratutako ikuskizuna. Garai hartako pertsonaia haiei egindako omenaldi honetan, musikak ere bere tarteaz izango du.

Espectáculo inspirado en los grandes payasos de principios y mediados del siglo XX. Un homenaje en el que no puede faltar otro clásico de un espectáculo de payasos: la música.

Abenduak 29 de diciembre
19:00 (65 min)

4 urtetik gorakoentzat /

A partir de 4 años

Castellano

INDIGO JAZZ

El pequeño país del swing

Musika kontzertua, swing dantza eta klakea, Jazzaren hastapenetako musika alaiari omenaldia. Hurrek musikaz goza dezaten eta XX. mendeko 20. eta 50. hamarkada bitarteko ibilbidean zehar ikas dezaten. Benetako festa dugu hau, musika eta ospakizuna.



Concierto de música, baile swing y claqué homenaje a la alegre música de los inicios del jazz. Una adaptación para que las niñas y niños disfruten y aprendan en un recorrido desde los años 20 a los 50 del siglo pasado. Es una auténtica fiesta, una celebración a través de la música.

Abenduak 30 de diciembre
12:00 eta 19:00 (75 min)

3-10 urte / 3-10 años

Euskara

ENE KANTAK

Dantzan

Parte hartzen du: Gasteizko Erraldoi eta Buruhandi konpartsak.

Ene Kantak taldearen abestirik dantzagarrienak eta ospetsuenekin gozatzeko aukera. Nereak eta Enekok, Gasteizko Erraldoiekin batera, denak dantzan jarriko gaituzte!



Participa: La comparsa de Gigantes y Cabezudos de Vitoria-Gasteiz

Junto a los Gigantes de la Comparsa, Nerea y Eneko presentarán las canciones más conocidas y bailables de Ene Kantak. ¡Todo el mundo a bailar!

Sarreren salmenta eta aretoa sartzeko jarraibideak

- Sarrera nahitaezkoa da aretoan sartzeko adina edozein dela ere.
- Hautxoan gurditxoak gordetzeko eremu bat izango da. Hortik kanpo ezin izango dira gurditxoak egon.

Prezioa:

- 2€. Buruhandi eta Erraldoien ikuskizuna.
- 5€. Gainontzeko ikuskizunak.

Kokalekuari dagokionez,

bi aukera:

- Pista: lurrean eserita. (Zenbakitu gabea)
- Harmailak: Jarlekuetan. (Zenbaki-tua)

Sarreren salmenta:

Abenduaren 9an goizeko 9:00etatik aurrera. (Soilik Internet bidez)

<https://www.vitoria-gasteiz.org/kultura>

Venta de entradas e instrucciones de acceso

- La entrada es nominativa y obligatoria cualquiera que sea la edad.
- Se habilitará a la entrada un espacio para carritos y sillas de bebé. Fuera de este espacio no se podrán dejar ni carritos ni sillas.

Precio:

- 2€ Espectáculo de Gigantes y Cabezudos.
- 5€ Resto de espectáculos.

Tipo de entradas:

- Pista: sentadas en el suelo (sin numerar)
- Graderío: asientos numerados.

Venta entradas:

A partir del 9 de diciembre a las 9:00 de la mañana. (Únicamente on line)

<https://www.vitoria-gasteiz.org/cultura>



OLENZERO eta MARI DOMINGI

Abenduak 24 de diciembre

10:00-15:00

Udaletxeko harrera aretoa / Salón Principal de la Casa Consistorial

Olentzero eta Mari Domingi hurrekin elkartzea

Encuentro de Olentzero y Mari Domingi con niños y niñas

Parte-hartzaileak/Participa: Udal Folklore Akademiako ikasleak.



18:00

Olentzero eta Mari Domingiren desfilea

Desfile de Olentzero y Mari Domingi

Ibilbidea: Iparralde GE, Legutianoko atea, Frantzia, Bakea eta Olagibel kalea. **Bukaera:** Olagibel eta Gernikako Estatutua kalearen arteko bidegurutzean.

Recorrido: Centro Cívico Iparralde, Portal de Legutiano, Francia, Paz y calle Olaguibel. Final: cruce de la calle Olaguibel con Estatuto de Gernika.

19:00

Agurra Udaletxeko balkoitik Saludo desde balcón de Casa Consistorial

Parte-hartzaileak/Participa: Folklore Akademia, Arabako Dantzarien Biltzarra, Olabide Ikastola, Indarra K.E, “Kalez kale” programa. Laguntzailea/Colabora: Autolasa

ERREGE MAGOAK – REYES MAGOS


Urtarrilak 5 de enero

11:00

Tren Geltokia. Estación de tren.

Ekialdeko Errege Magoen etorrera.

Llegada de los Reyes Magos de Oriente.

Laguntzaile/ Colabora:  adif

11:20

Udaletxeko balkoia.

Balcón de la Casa Consistorial

Ekialdeko Errege Magoen agurra.

Saludo de los Reyes Magos de Oriente.

12:15-14:00 - 14:30-18:00

Errege Magoak: haurrekin elkartzea.

Encuentro con los Reyes Magos.

Goiuri Jauregia (sarrera Frai Zacarías kaletik).

Palacio Villa Suso (entrada por la calle Fray Zacarías Martínez)

19:00

Errege Magoen desfilea.

Cabalgata de los Reyes Magos de Oriente.

Ibilbidea: Bilbo plaza, Frantzia, Bakea, Ortiz de Zárate, Florida, Ramón y Cajal, Micaela Portilla, Lascaray, Gasteiz hiribidea. (Amaiera: Gasteiz Hiribidearen eta Tomas Zumarraga Dohatsua-ren kalearen bidegurutzean)

Recorrido: Plaza de Bilbao, Francia, La Paz, Ortiz de Zarate, Florida, Ramón y Cajal, Micaela Portilla, Lascaray y Avenida de Gasteiz. (Final: Cruce Avda Gasteiz con Bto. Tomás de Zumarraga)

Parte-hartzailea/ Participa: Udal Musika Banda, Asoc. Afroamericana, “Kalez Kale” Vitoria-Gasteiz, Asoc. “Comparsa Carnaval de Abetxuko”, Asoc. Cultural de teatro “Carpe Diem” y “Serezade”.

Laguntzailea/ Colabora: Ondo Motor



FLORIDA PARKEKO JAIOTZA

BELÉN MONUMENTAL DE LA FLORIDA

**Abenduaren 3tik urtarrilaren 6ra /
Desde el 3 de diciembre
hasta el 6 de enero.**

10:00-21:00

Bertako sortzaileek tamaina natural-
lean egindako irudiez osatutako jaiot-
za. 1962an jarri zen lehenengoz, eta
harrezkero gabon garaian nahitaez
bisitatu beharreko lekua bihurtu da.

Norabide bakarreko ibilbidea ezarriko
da. Sarrerak eta irteerak behar bezala
seinaleztatuta egongo dira.

Gran nacimiento compuesto por
figuras de tamaño natural creadas
por artistas locales. En 1962 se instaló
por primera vez y desde entonces se
ha convertido en una visita obligada
durante las navidades.

Se establecerá un recorrido de
sentido único. Las entradas y salidas
estarán debidamente señalizadas.

Abenduak 3 de diciembre

16:00

**Parque de la Florida Parkea
Jaiotzaren Inaugurazioa -
Inauguración del Belén**

Abenduak 24 de diciembre.

13:00

**Parque de la Florida Parkea
(Misterioaren ondoan | Entorno al
Misterio)**

**Jaiotzaren bedeinkazioa -
Bendición del Belén.**



OLENZERO eta MARI DOMINGIREN etxea

Casa de OLENZERO y MARI DOMINGI

Kokapena: Florida parkean, Eusko Legebiltzarra eta Katedral Berriaren artean.

Olentzerok eta Mari Domingik etxea tokiz aldatu dute aurten, Gasteizko haurrengana hurbiltzeko helburuarekin. Urtero bezala, sutondorako ikatza, egunak luzatzeko argia eta oparixoren bat ekarri dute. Norabide bakarreko ibilbidea ezarriko da. Sarrerak eta irteerak behar bezala seinalizatuta egongo dira.

Ubicación: Parque de la Florida, entre el Parlamento Vasco y la Catedral Nueva.

Olentzero y Mari Domingi, con el objetivo de acercarse a los niños y niñas de Vitoria-Gasteiz, han cambiado su casa de lugar. Como cada año han traído carbón para calentar el hogar, luz para alargar los días y algún regalito.

Se establecerá un recorrido de sentido único. Las entradas y salidas estarán debidamente señalizadas.



HAURRENTZAKO EGUBERRIETAKO PARKEA

PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD

HEGOALDE gizarte etxea - Centro Cívico HEGOALDE

Gabonetan Hegoalde Gizarte Etxean 14 urtetik beherakoek jolasteko eta dibertitzeko aukera zabala aurkituko dute. Ez aukerarik galdu eta... zatoz prestatu ditugun sorpresa guztiak ezagutzera! Primeran pasako dugu. Ez hutsik egin!
Abenduaren 26an goizean...irekitze ekitaldi berezia. Anima zaitetz!

Egutegia:

Abenduaren 26tik urtarrilaren 4ra:
11:00etatik -14:00etara eta 16:30etik -20:30era

Salbuespenak:

- Abenduaren 31an eta urtarrilaren 5ean arratsaldez itxita.
- Urtarrilaren 1ean itxita.

Sarrerak:

Goizeko txanda: 2,50 €
Arratsaldeko txanda: 3 €
+ 14 urte: 1 € (txanda guztietan)

El Parque de Navidad presenta un buen número de atracciones dirigidas a menores de 14 años. En Hegoalde estas navidades diversión y entretenimiento asegurado! Acércate a descubrir todas las sorpresas que hemos preparado. La diversión está asegurada.

El día 26 de diciembre por la mañana... fiesta especial de apertura. ¡Os esperamos!

Horario:

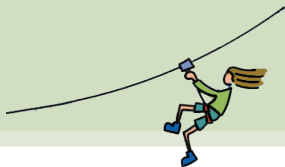
Del 26 al 4 de enero: de 11:00 a 14:00 y de 16:30 a 20:30.

Excepto:

- 31 de diciembre y el 5 de enero cerrado por la tarde
- 1 de enero cerrado.

Entradas:

Turno de mañana: 2,50€
Turno de tarde: 3€
+ 14 años: 1€ (todos los turnos)



BUTAKA TXIKIA

Umeentzako ikuskizunak gizarte-etxeetan
Espectáculos infantiles en centros cívicos

TARTALO, GAZTAREN SEKRETUA

Logela Multimedia (Euskadi)

CC Aldabe GE. Ekitaldi aretoa. Salón de actos
Abenduak 26 de diciembre
18:00 (50 min)
4 urtetik gorakoentzat - A partir de 4 años
Euskaraz

Joxemielek Tartalo jentilaren kondaira fantastikoa kontatuko digu bere txoko magikotik. Bideo-animazioa, interakzioa eta musika biltzen duen antzezlan multimedia bat da.



El personaje Joxemiel nos contará en directo desde su rincón mágico esta fantástica leyenda. Espectáculo multimedia que reúne teatro, video animación, interacción y música.

KOTONDARRAK - Anita Maravillas (Euskadi)

C.C Iparralde G.E. Teatro Beñat Etxepare antzokia
Abenduak 27 de diciembre
18:00 (50 min)
5 urtetik gorakoentzat - A partir de 5 años
Testurik gabe/ sin texto

Sorterriko arriskuak atzean utzita, Koton familia hirira abiatuko da bizitza eta aukera berrien bila.

FETEN 2021: Txotxongilo ikuskizun onenaren saria.



Dejando atrás los peligros de su pueblo natal, la familia Koton se dirige a la ciudad en busca de una nueva vida y oportunidades.

FETEN 2021: Mejor espectáculo de títeres.

EPA TXIKI! Demode Quartet (Euskadi)

CC Arriaga GE. Ekitaldi aretoa. Sal6n de actos

Abenduak 28 de diciembre

18:00 (50 min)

6 urtetik gorakoentzat / A partir de 6 a6os

Euskaraz



Koreografia dibertigarriak, umorea eta garai guztietako euskal klasikoen bertsioak biltzen dituen ikuskizuna da 'Epa txiki!'. Haurrei zuzenduta dago, helduentzako keinu konplizeekin.

'Epa txiki!' es un espect6culo con divertidas coreograf6as, humor y versiones de los cl6sicos euskaldunes de todos los tiempos, dirigido a un p6blico infantil con algunos gui6os c6mplices a los m6s mayores.

CHATUNGLA Teatro Silfo (Murtzia)

CC Ibaiondo GE. Teatro F6lix Petite antzokia.

Abenduak 29 de diciembre

18:00 (55 min)

3 urtetik gorakoentzat / A partir de 3 a6os

Testurik gabe / Sin texto



'Chatungla' txatar-hondakinez eta abandonatutako objektuez egindako animalien zirku txiki bat da.

'Chatungla' es un peque6o gran circo de animales construidos con desechos de chatarra y objetos abandonados.

EZINEZKOAREN LOGIKA

Hodei Magoa (Nafarroa)

CC Salburua GE. Ekitaldi aretoa.
Salón de actos
Abenduak 30 de diciembre
18:00 (70 min)
4 urtetik gorakoentat / A partir de 4 años
Euskaraz



Ikuskizun honetan arau bakarra dago: ez dago ezinezkorik. Hodei Magoak magia klasikoa eta moderna uztartzen dituen ikuskizuna aurkeztuko digu.

En este espectáculo solo hay una regla: no hay nada imposible. El Mago Hodei nos presenta una selección de números que fusiona la magia clásica con la moderna.

PLÁSTICO

La familia política (Valentzia)

CC Lakua GE. Teatro Federico García Lorca antzokia.
Urtarrilak 2 de enero
18:00 (60 min)
5 urtetik gorakoentat / A partir de 5 años
Castellano



Klima-aldaketari buruzko ikuskizun bat da, haurrentzat idatzia eta oraindik mundua alda daitekeela uste duten helduek pentsatua.

Una obra sobre el cambio climático escrita para niños y niñas y pensada por adultos que creen que aún se puede cambiar el mundo.

LA PSICOLOGÍA DEL COLOR Cía. David Segura (Andaluzia)

CC Zabalgana GE. Ekitaldi aretoa. Salón de actos.

Urtarrilak 3 de enero.

18:00 (50 min)

4 urtetik gorakoentzat / A partir de 4 años

Testurik gabe / Sin Texto



Dena zuria eta beltza den herrialde batean, Pepa eta David, Cornelius magoarekin eta bere liburu magikoarekin batera, koloreak sortzen joango dira.

Dantza ikuskizuna.

En un país donde todo es blanco y negro, Pepa y David, junto al Mago Cornelius y su libro mágico, irán creando colores.

Espectáculo de danza.

CRIS, PEQUEÑA VALIENTE Espejo negro (Andaluzia)

CC Ibaiondo GE. Teatro Félix Petite antzokia.

Urtarrilak 4 de enero.

18:00 (70 min)

6 urtetik aurrera / A partir de 6 años

Castellano



Hau Cristina txikiaren istorioa da, jaiotzean mutikoa zela pentsatu zuten neskatoarena. Bai, ume bat, baina bera ez zen inoiz mutil sentitu.

FETEN 2021: Ikuskizun onenaren saria

Esta es la historia de la pequeña Cristina, una niña que al nacer pensaron que era un niño. Sí, un niño... pero ella nunca se sintió niño.

FETEN 2021: Premio Mejor espectáculo.

SARREREN SALMENTA

Prezioa: 5 €

Abenduaren 11ko 10:00etatik aurrera edozein gizarte etxetan edo kirol instalaziotan (pilotalekuetan izan ezik) eta Interneten bidez.

Ikusle guztiak erosi behar dute sarrera.

Egiaztatu itzazu sarrerak lehiatilan.

Ez dago sarrerak itzultzerik, ez aldatzerik, salbu eta ikuskizuna bertan behera geratu bada, edo jarduera aldatu bada.

Pertsona berak ezingo ditu erosi salmenta berean 5 sarrera baino gehiago ikuskizun bererako, ezta guztira 35 baino gehiago ere.

8 urtetik beherakoek lagunduta joan behar dute.

Ikuskizuna hasi ondoren ezingo da aretoan sartu.

Areto guztietan gurpil-aulkiak erabiltzen dituztenentzat lekuak daude. Horrelako lekurik behar izanez gero, adierazi sarrerak erosterakoan edo aukeratu Interneten bidez erosterakoan.



VENTA DE ENTRADAS

Precio: 5 €

A partir del 11 de diciembre, a las 10:00h, en cualquier centro cívico o instalación deportiva (excepto frontones) y a través de Internet.

Todas las personas asistentes deberán comprar entrada.

Comprueba las entradas en taquilla. No se admitirán cambios ni devoluciones en otro momento, salvo por suspensión o cambio de actividad.

Cada persona podrá comprar un máximo de 5 entradas de un mismo espectáculo por cada operación de venta, y un máximo de 35 entradas en total.

Menores de 8 años deben ir acompañados/as de una persona adulta.

Una vez comenzado el espectáculo no se permitirá el acceso a la sala.

En todas las salas hay plazas para personas usuarias de sillas de ruedas. En caso de necesitar alguna, indícalo al comprar la entrada o escoge esta opción al comprar por internet.

MUSIKA GABONETAN – MUSICA EN NAVIDAD

Udal Musika Banda - Banda Municipal de Música

Abenduak 22 de diciembre
19:30 (60 min)

Teatro Principal Antzokia

Concierto “In perpetuum”

Zuzendaria /Director: Luis Orduña
Piano bakarlaría /Piano Solista:
Steven Lin

Luis Aranburu

Udal Musika Eskola - Escuela Municipal de Música

Abenduak 20 de diciembre
19:15 (ateak irekitzea/apertura puertas: 19:00)

Teatro Félix Petite Antzokia, CC
Ibaiondo GE

Audición de Navidad / Gabonetako Entzunaldia

Gonbidapenak/Invitaciones:
Musika eskolan abenduaren
1etik 17ra.

En la Escuela de música
del 1 al 17 de diciembre

Udal Folklore Akademia - Academia Municipal de Folklore

Abenduak 23 de diciembre.
19:30 (60 min)

Aula Magna del Conservatorio de
Música “Jesús Guridi”

Gabonetako kontzertua - Concierto de Navidad

Gonbidapenak/Invitaciones:
Galdetu Musiketxean.
Consultar en Música etxea.

Txarangak eta Kale animazioa – Charangas y Animación de calle

Gabonetan zehar txarangak eta
musika taldeak kalera aterako dira
beraien doinuekin giroa alaitzeko.

Durante el periodo navideño grupos
de música y fanfarres saldrán a animar
nuestras calles con su música.

Partehartzaileak/Participantes:
Akelarre, Aramangelu, Biotzatarrak,
Ezberdinak, Gesaltza, Indarra, Izenbarrak,
Kilkir, Kirrinka eta Korapilo.



ABESBATZEN KONTZERTUAK – CONCIERTOS CORALES

Arabako Abesbatzen Elkarteak • Federación Alavesa de Coros

	LEKUA-ESPACIO	ABESBATZA-CORO
Abenduak 23 de diciembre	Arka plaza Plaza del Arca	BADAIA
	Santa Barbara plaza Plaza de Santa Bárbara	AMETSAK
	Antso Jakituna kaleko pergola Pérgola Sancho el Sabio	HARITZ HOSTOA
Abenduak 27 de diciembre	Arka plaza Plaza del Arca	MAIORA CANEMUS
	Santa Barbara plaza Plaza de Santa Bárbara	SAMANIEGO
	Antso Jakituna kaleko pergola Pérgola Sancho el Sabio	GURASOAK
Abenduak 28 de diciembre	Arka plaza Plaza del Arca	OSKARBI
	Santa Barbara plaza Plaza de Santa Bárbara	GURASOAK
	Antso Jakituna kaleko pergola Pérgola Sancho el Sabio	TANTAK
Abenduak 29 de diciembre	Arka plaza Plaza del Arca	AHOTS ARGIAK
	Santa Barbara plaza Plaza de Santa Bárbara	CANTA CANTORUM
	Antso Jakituna kaleko pergola Pérgola Sancho el Sabio	ENOL
Abenduak 30 de diciembre	Arka plaza Plaza del Arca	ERRIBERA
	Santa Barbara plaza Plaza de Santa Bárbara	MANUEL IRADIER
	Antso Jakituna kaleko pergola Pérgola Sancho el Sabio	AUSARTAK
Urtarrilak 3 de enero	Arka plaza Plaza del Arca	LAUTADA
	Santa Barbara plaza Plaza de Santa Bárbara	ENOL
	Antso Jakituna kaleko pergola Pérgola Sancho el Sabio	
Urtarrilak 4 de enero	Arka plaza Plaza del Arca	ANDERE
	Santa Barbara plaza Plaza de Santa Bárbara	AMALUR
	Antso Jakituna kaleko pergola Pérgola Sancho el Sabio	

Hasiera /Inicio: 19:30

Abesbatza bakoitza adierazitako tokian / Cada coral en el punto partida indicado.

Amaiera bateratua / Final conjunto: 20:30

Urrezko Zeledonen plazan. Plaza Celedones de Oro

Udal Antzoki Sarea - Red Municipal de Teatros

Euskadiko Orkestra

abenduak 3 diciembre, 19:30
Teatro Principal Antzokia
info: euskadikoorkestra.eus

Maitasunaren itxiera (euskaraz)

Producción del Teatro Arriaga
abenduak 9 diciembre, 19:30
Teatro Principal Antzokia
Antzerkia / Teatro
15/15 euros

No todo son pulgas Yllana

abenduak 10 diciembre, 19:30
Teatro Félix Petite Antzokia
Antzerkia / Teatro
15 euros

Anfitrión, de Moliere

abenduak 11 diciembre, 19:30
Teatro Principal Antzokia
Antzerkia / Teatro
24/18/12 euros

Atalak 2.0. Laboratorio Amaia Elizarán

abenduak 15 diciembre, 19:30
Teatro Félix Petite Antzokia
Dantza / Danza
Gonbidapenak / Invitaciones

Una noche sin Luna Juan Diego Botto

abenduak 16 diciembre, 19:30
Teatro Principal Antzokia
Antzerkia / Teatro
18/12/6 euros



Poeta en Nueva York – Canciones. Alberto San Juan con La Banda

abenduak 17 diciembre, 19:30
Teatro Jesús Ibáñez de Matauco
Antzokia
Errezitaldia eta música / Recital -
música
18 euros

Bat

Dantzas
abenduak 18 diciembre, 19:30
Teatro Principal Antzokia
Dantza / Danza
18/12 euros

Udal Musika Banda: 'In perpetuum'

abenduak 22 diciembre, 19:30
Teatro Principal Antzokia
Musika / Música
5 euros (sarrerak dagoeneko salgai
/ entradas ya a la venta)

Magialdiak aurkezten du / Magial-
dia presenta:

Mag Edgard en "Sonrisas"

abenduak 26 diciembre, 19:30
Teatro Principal Antzokia
Magia / Magia
12/10/10 euros
Publiko guztientzat (7 urtetik
aurrera) Para todos los públicos (a
partir de 7 años)

Aitzina Folk Jaialdi Solidario / Festival Solidario Aitzina Folk

Carlos Núñez – A Irmandade das
Estrelas
abenduak 27 diciembre, 19:30
Teatro Principal Antzokia
22/18/15 euros (sarrerak dagoene-
ko salgai / entradas ya a la venta)

Mayumaná: Currents

abenduak 29 diciembre, 19:30
abenduak 30 diciembre, 18:00 –
20:30
Teatro Principal Antzokia
Musika, perkusioa, dantza / Música,
percusión, danza
80 m
30/25/15 euro (Ohiko deskontuak.
30 urtetik beherakoak, deskonturik
gabe / Descuentos habituales. Me-
nores de 30 sin descuentos) Sarrera
salmenta / Venta de entradas a
partir del 16 de noviembre

Euskal Herriko Gazte Orkestra Egorekin bidaia Barrokotik zehar / Viaje por el Barroco con la EGO

urtarrilak 4 enero, 19:30
Teatro Principal Antzokia
Musika / Música
12 euro

Orfeón Donostiarra / Donostiako Orfeoa

Zuzendaritza / Director: Sainz
Alfaro
urtarrilak 8 enero, 19:30
Teatro Principal Antzokia
Musika / Música
28/21/18 euros

Sarrerak dagoeneko salgai |
Entradas ya a la venta

CENTRO CULTURAL MONTEHERMOSO KULTURUNEA

Abenduaren 3tik 26ra

VII. MAZOKA, marrazki eta ilustrazio azoka Haritik zintzilik

VII. edizio honetan hautatutako 40 mazokalarien irudien eta marrazkien erakusketa Ur Biltegian. MAZOKAk iraun bitartean, paraleloki, jarduerak egingo dira: egingo dira: lantegiak, bisita gidatuak, musika eta dantza ikuskizunak, hitzaldiak..

Abenduaren 10etik urtarrilaren 16ra

Ura, emakume izena

Erakusketa. “2021eko Giza Eskubi-deak eta Sorkuntza Artistikoa” deialdiaren proiektu irabazlea

Desde el 3 hasta el
26 de diciembre

VII MAZOKA, mercado de dibujo e ilustración. Colgando de un Hilo

Exposición en el Depósito de Aguas de 40 mazokalaris seleccionadas en esta VII edición. Durante el desarrollo del MAZOKA, se realizarán actividades paralelas: talleres, visitas, guiadas, coloquios, actuaciones musicales y de danza.

Desde el 10 de diciembre al 16 de enero.

Agua, nombre de mujer

Exposición. Proyecto ganador de la convocatoria “Derechos Humanos y Creación Artística 2021”



Oihaneder Euskararen Etxea eta Montehermoso Kulturunea: GABONETAN JAI



Toby Genkel y Jens Møller OLTXIAK

Ortuño Aretoa

Urtarrilak 2, 3 eta 5 de enero

12:00 (85 min)

Publiko guztientzat / Todos los públicos

Euskara. (Filma/película).

Oltxiak etxe berri baten bila dabiltza, ez baitira ongi etorriak sentitzen inon. Kiratsa darie eta gizaki gehienek ez dituzte maite.

Los Olchis buscan un nuevo hogar, pero nunca se sienten bienvenidos en ningún sitio. Apestan y la mayoría de los humanos no les quieren.



Pantzart KORRI, KURU, KORRI!

Ur-biltegia

Urtarrilak 4 de enero

11:00 eta 12:30etan (50 min)

4-9 urte-aiak

Euskara (antzerkia/teatro)

Europara legez kontra iristen den mutiko afrikar baten istorioa kontatzen duen antzerkia da. Pantzart taldeak eginiko ikuskizuna Patxi Zubizarretaren izen bereko liburuan oinarrituta dago eta hemen, Gasteizen, estreinatuko da.

Este teatro narra la historia de un niño africano que llega ilegalmente a Europa. El nuevo espectáculo de la compañía Pantzart, basado en el libro homónimo de Patxi Zubizarreta, se estrenará aquí, en Gasteiz.



Zurrunka Teatro ITZAL TITERE TAILERRA

Betolaza Aretoa

Urtarrilak 3 eta 4 de enero.

17:30 (90 min)

6-12 urte-años

Euskaraz.

Itzalak argia behar du, eta argiak itzala. Agian munduko antzerki mota zaharrena dugu "Itzal antzerkia". Tailerra.

La sombra necesita luz, y la luz necesita sombra. Quizá el teatro se sombras sea el teatro más antiguo del mundo. Taller.

OHARRAK

- 2 modu daude gonbidapenak eskuratzeko:
 - Bibe plataformaren bitartez.
 - Telefonoz: 945.161830 (10:00etatik 20:00etara) astelehenetik-ostiralera (jaiegunetan izan ezik).
- Epea: abenduaren 13tik aurrera.
- Gehienez 4 gonbidapen pertsona bakoitzeko.
- 12 urtetik beherakoak helduek lagunduta joan beharko dute (tailerlean izan ezik).
- Aforo mugatua.

Ateak 15 minutu lehenago irekiko dira.

- Ekimena Oihaneder Euskararen Etxeak eta Montehermoso Kulturuneak elkarlanean antolatutako dute.
- Informazio gehiago: www.oihaneder.eus / www.montehermoso.net

NOTAS

- Hay 2 modos de reservar invitación:
 - La plataforma Bibe.
 - Teléfono llamando al 945 161830 de lunes a viernes, de 10:00 a 20:00 (excepto días festivos).
- Plazo: a partir del 13 de diciembre.
- Máximo 4 invitaciones por persona.
- Menores de 12 años deberán ir acompañados/as de una persona adulta (excepto en el taller).
- Aforo limitado.

Las puertas se abrirán 15 minutos antes.

- Actividad organizada por el Centro Cultural Montehermoso y Oihaneder Euskararen Etxea.
- Más información: www.oihaneder.eus / www.montehermoso.net

Artea kalean. Arte en la calle

Aire zabaleko argazki erakusketa Exposición fotográfica al aire libre



Abenduaren 22tik urtarrilaren 19ra

Plaza de Santa Barbara plaza

“Beste mundu batzuk. Eguzki sisteman zeharko bidaia, Michael Bensonen eskutik“

Argizagiek osatzen dituzten paisaien edertasuna eta dibertsitatea esploratzeko aukera ematen digun espazioaren esplorazioaren ikusizko ondarea.

Antolatzailea: Fundación “la Caixa” eta Vitoria-Gasteizko Udala.

Informazio gehiago “la Caixa” Gizarte Ekintza web gunean

Del 22 de diciembre al 19 de enero

Plaza de Santa Bárbara

“Otros mundos. Viaje por el sistema solar de la mano de Michael Benson”

Un legado visual de la exploración espacial que nos permite explorar la belleza y diversidad de los paisajes que nos ofrecen los astros que lo constituyen.

Organiza: Fundación “la Caixa” y Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Más información en la página web de la Obra Social “la Caixa”

IZOTZ PISTA

Florida Parkean

Abenduaren 17tik urtarrilaren 9ra: Egunero

10:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik 22:00etara.

Abenduaren 25ean eta urtarrilaren 1ean:

10:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik 24:00etara

Prezioak:

16 urtetik gorakoak: 2,50 € orduko

16 urtetik beherakoak: 2,50 € orduko

Txirristatik jaistea: 0,85 € bidaiako

Sarrerak saltzea

www.eventos.grupodisport.es / edo leihatilan.

GASTEIZKO 43. MARATOI ERDIA

Abenduak 19, igandea. 10:30ean.

21,097 km

Antolatzaileak: Arabako Atletismo Federazioa /

www.mediamaratonvitoriagasteiz.com

27. NAZIOARTEKO GIMNASIAREN GALA

Abenduak 11, larunbata. 18:00 - 20:00

Mendizorrotzeko kiroldegia

Sarrera doan edukiera bete arte.

Informazioa: Arabako Gimnasia Federazioa

www.federacionalavesagimnasia.com

GASTEIZKO 38. SAN SILVESTRE LASTERKETA

Abenduak 31, igandea.

Herri lasterketa: 18.30ean

Txikien lasterketa: 17:30ean

Argibideak: Arabako Atletismo Federazioa

www.mediamaratonvitoriagasteiz.com

PISTA DE HIELO

Parque de la Florida

Del 17 de diciembre al 9 de enero: 10:00h a 14:00h y de 16:00 a 22:00 h.

Excepto el 24 y 31 de diciembre, de 10:00h 14:00h y 16:00 a 20:00 h.

Precios:

Mayores de 16 años: 2,50 euros/ hora

Hasta 16 años: 2,50 euros/ hora

Descenso en tobogán: 0,85 euros/descenso

Venta de entradas <http://www.eventos.grupodisport.es> /o en taquilla.

43ª MEDIA MARATÓN DE VITORIA- GASTEIZ

Domingo 19 de diciembre.

10:30 h. 21,097 km

Prueba txiki: 11:00

Organiza Federación Alavesa de Atletismo

www.mediamaratonvitoriagasteiz.com

GALA INTERNACIONAL DE LA GIMNASIA

Sábado 11 de diciembre. 18:00 - 20:00 h.

Polideportivo de Mendizorrotza

Entrada gratuita hasta completar aforo.

Información: Federación Alavesa de Gimnasia

Web: www.federacionalavesagimnasia.com

38 SAN SILVESTRE DE VITORIA-GASTEIZ

Domingo 31 de diciembre.

Carrero popular: 18.30 h.

Carrera txiki: 17:30

Organiza Federación Alavesa de Atletismo /

www.mediamaratonvitoriagasteiz.com





**Kultura zure seme-alabengan garapen
psikologiko osasuntsua sustatzeko era bat da.**

**La Cultura es una forma de promocionar
un desarrollo psicológico saludable de tus hijos e hijas**

www.vitoria-gasteiz.org/kultura
www.vitoria-gasteiz.org/cultura